

## MedAsia: la Europa meridional impulsa la investigación sobre Asia

Algunas de las instituciones más importantes del sur de Europa en relación con Asia, como Réseau-Asie-CNRS (Francia), el Instituto de Estudios Estratégicos e Internacionales de Portugal, la Universidad de Atenas, el Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente y Casa Asia se han constituido en asociación para promover conjuntamente los estudios y el intercambio cultural sobre Asia, con apoyo tanto de las instituciones nacionales a más alto nivel como de la ASEF (Asia-Europe Foundation). MedAsia, el nombre que se ha dado a la asociación, busca fomentar los proyectos conjuntos de cooperación e investigación científica y crear una red de centros y expertos en Asia del sur de Europa. Tras una primera declaración de intenciones en pasado 7 de abril en París, su puesta de largo será los próximos 14 y 15 de septiembre en la sede de Casa Asia en Barcelona, con la primera reunión dedicada a profundizar en el conocimiento conjunto de Asia, que se prevé anual, y que en esta ocasión estará dedicada a la documentación sobre Asia en los archivos del sur de Europa. La presidencia de la ministra de Educación, Mercedes Cabrera, del alcalde de Barcelona, Joan Clos, y del director general de Relaciones Exteriores de la Comisión Europea, Eneko Landaburu, junto al centenar de especialistas asistentes, serán un nuevo paso en el objetivo último de conseguir corregir el desequilibrio actual en cuanto a investigación sobre Asia de los países del sur de Europa frente al resto de la Unión.



## Filipinas, país invitado del Festival Ásia

Junto a las películas y la presencia de Nick Deocampo, cineasta y autor de *Cine: Spanish influences on Early Cinema in the Philippines* (Manila, NCCA, 2003), destacan dos actuaciones procedentes de Filipinas en el Festival. Los Gutud Cultural Troupe, una formación de danzas y cantos que reivindican la pujanza de su cultura, desconsiderada como todas las de las tierras altas tanto durante la colonización como tras la independencia. Además de su líder, Benny Sokong, el resto de músicos tocan exclusivamente instrumentos de bambú. La cantante Grace Nono, por su lado, es una de las grandes renovadoras de la tradición musical filipina, a la que aporta sensibilidad, ritmo, armonía, pasión e innovación (en diferentes grados, obviamente). Empezó como cantante de rock, siguió con los instrumentos populares indígenas y las melodías y en la actualidad canta una música que fusiona laúdes, gongs, tambores y instrumentos de bambú con sonidos surgidos de las computadoras, mientras que sus textos mezclan temas de amor y espirituales con mensajes políticos. La profesora Oona Paredes, así, le ha calificado como la "Björk Visaya" estableciendo un puente insospechado entre Islandia y la cultura propia de la Nono. <http://www.festivalasia.es>

## El mejor escaparate de las culturas asiáticas sigue creciendo

El Festival Ásia 2006 celebra una nueva edición con novedad es importantes. Por un lado, los nuevos espacios que se incorporan, porque junto a los lugares habituales en Barcelona (el Mercat de les Flors, el Institut del Teatre y La Paloma) participan también el Gran Teatre del Liceu, la Fundació Joan Miró, el Vaixell Naumón de la Fura dels Baus y los Cines Casablanca Kaplan, mientras que en Madrid, al Círculo de Bellas Artes de Madrid, se suman el Teatro de la Abadía y el Centro Cultural Conde Duque, además del Corral de Comedias de Alcalá de Henares. Por el otro, una programación ecléctica con artistas de más de 10 países asiáticos que ofrecerán actuaciones en directo, espectáculos de danza y teatro, marionetas, gastronomía, cine, un espacio de cuentos, talleres y -mostraciones, juegos, exposiciones y conferencias. Y, como otros años, estrenos absolutos en España, un concierto multicultural con dj de origen asiático, una ludoteca para mayores (ajedrez chino y japonés, shurakarta, sho y langur burja) y una guardería para que los más pequeños también puedan pasar las horas disfrutando de un total de 450 juegos y actividades asiáticas.

## Los Yoshida con la Noche en Blanco madrileña

Uno de las más recientes sorpresas del panorama cultural japonés son los Yoshida Brothers, los hermanos japoneses que están renovando con tanto éxito los ritmos de los tradicionales *shamisen*, el instrumento de tres cuerdas que toda geisha que se precia debía tañer para sus clientes. Sus trajes tradicionales en *hakama* y *kimono* y sus novedosos tañidos incorporando jazz, pop y música latina serán presentados en el Centro Cultural de la Villa de Madrid con Rafael Amargo. Una propuesta interesante para la Noche en Blanco del próximo 23 de septiembre, realizada con la colaboración de Casa Asia. El Ayuntamiento promociona la visita a espectáculos y exposiciones con la triple idea de las tapas culturales, la nocturnidad y el interés popular. <http://www.yoshidabrothers.com>



## Nuevos horizontes para la Triangulación

Las VI Jornadas de Triangulación han sido una nueva muestra de la consolidación de una idea que busca reforzar los lazos de Asia con América Latina y con España de una forma paralela, aprovechar las sinergias mutuas y que cuenta con un perfil político cada vez a más alto nivel. Recordando como el primer ejemplo de la Triangulación al Galeón de Manila, la línea de navegación entre Filipinas y México de más larga duración en la historia (1605-1810), los participantes señalaron las infinitas posibilidades de la idea, desde la puesta en marcha de inversiones en América Latina a través de filiales en España o favorecer la cooperación Sur-Sur con proyectos de cooperación para el desarrollo. La embajadora de la India, Suryakanthi Tripathi, no sólo mencionó casos concretos y recientes de Triangulación (el software de Tata Consultancy Services para América Latina elaborado en su oficina de Madrid, por ejemplo) sino también se mostró convencida de lo positivo del planteamiento. Por un lado, porque ahora los asiáticos también tienen su propia voz y, por el otro porque ve a la Triangulación complementaria de la globalización, a la que considera el círculo que siempre se puede dibujar alrededor de cada triángulo. [www.iberoasia.org/VIjornadas.html](http://www.iberoasia.org/VIjornadas.html)

## Semana de Cine de Hong Kong

Terror por la llegada de una familia a un piso moderno; anime adaptado a la historia del más rápido piloto de rally (al mando de un Toyota AE86, el coche más buscado en el mercado de segunda mano en Japón a raíz de su aparición en series de manga); violencia a propósito de la sucesión de un jefe mafioso; thriller de policías con secuestros, desamores y olvidos; comedia de unos adolescentes obsesionados por intimar con una actriz porno o la historia de una bella, inalterable y soberbia mujer que vive los cambios en Shanghai de la segunda mitad del siglo XX. Como en la propia sociedad de la que procede, de todo habrá en la semana de cine de Hong Kong en Casa Asia, entre los días 25 al 29 de septiembre, organizada en colaboración con el Hong Kong Economic and Trade Office en Bruselas y el Hong Kong International Film Festival Society. Será una muestra más de la vitalidad del cine asiático.

## India, descolonización y modernidad

Una nueva publicación resultado del creciente interés de la sociedad española por el sur de Asia: *Índika. Una descolonización intelectual* (Barcelona: Kairós, 2005) escrita por uno de los mejores conocedores de India en España, autor de otro libro sobre el Jainismo, y con el apellido que más se asocia en España con este país, Agustín Pániker. Ha escrito un ensayo para romper los prejuicios que tanto nos han limitado el conocimiento del subcontinente indio, al enmarcarla en áreas imaginarias (el Oriente definido por Said), al negarle cualidades importantes (la tolerancia o la racionalidad) y al menospreciar sus adelantos. *Índika* es, ante todo, un ensayo cultural que no se limita a explicarnos la historia, etnología, política y religión del sur de Asia, sino también a conocernos mejor a nosotros mismos, a través de las deformaciones en ese conocimiento. Utilizando un término más académico acuñado por Richard King, Pániker realiza una antropología autoreflexiva que permite penetrar mejor en cómo somos nosotros mismos y en criticar nuestra propia modernidad. [www.editorialkairos.com](http://www.editorialkairos.com)

## Diplomáticos españoles en Asia hace un siglo

Al reciente auge de la literatura escrita por diplomáticos, con las últimas novelas de Andrés Gastey o de Carles Casajoana, se añaden la edición de valiosos antiguos relatos de viajes. La editorial Nausicaä ha lanzado la colección "Españoles por el mundo", en la que ya han aparecido dos viejos libros de viajes con más de un siglo de solera. En 2004 apareció el libro de Luis Valera, *Sombras chinescas. Recuerdo de un viaje al Celeste Imperio* que saliera para Beijing en 1900, en los momentos más bajos del interés español por Asia, recién derrotados por los EE UU y con el ministro en China, Bernardo José de Cologán (conocido por una tópica aparición en la película *55 días en Pekín*), desaparecido durante meses. En este año, ha sido publicado el relato de Francisco de Reynoso, *En la corte del Mikado. Bocetos japoneses*, que el profesor Ramiro Planas califica como una obra "amenísima y eminentemente instructiva para conocer las costumbres del Japón de entonces". Ambos diplomáticos coinciden en señalar los problemas de la diplomacia española. Mientras que Valera veía cómo países como Portugal o Austria-Hungría enviaban tropas a la rebelión bóxer mientras Madrid pensaba en cerrar bien la Legación de Tokio o la de Beijing, Reynoso cuenta cómo la representación española estaba en el puerto de Yokohama, servida por un cónsul, cuando las demás estaban en Tokio, a cargo de un ministro, cuando no un embajador. Una coincidencia que, además, se repite en esas novelas actuales escritas por sus colegas de generaciones posteriores: la carencia de medios es un problema con el que ha vivido, vive, y probablemente vivirá por años el servicio exterior español. [www.nausicaaedicion.com](http://www.nausicaaedicion.com)



## India, descolonización y modernidad

Una nueva publicación resultado del creciente interés de la sociedad española por el sur de Asia: *Índika. Una descolonización intelectual* (Barcelona: Kairós, 2005) escrita por uno de los mejores conocedores de India en España, autor de otro libro sobre el Jainismo, y con el apellido que más se asocia en España con este país, Agustín Pániker. Ha escrito un ensayo para romper los prejuicios que tanto nos han limitado el conocimiento del subcontinente indio, al enmarcarla en áreas imaginarias (el Oriente definido por Said), al negarle cualidades importantes (la tolerancia o la racionalidad) y al menospreciar sus adelantos. *Índika* es, ante todo, un ensayo cultural que no se limita a explicarnos la historia, etnología, política y religión del sur de Asia, sino también a conocernos mejor a nosotros mismos, a través de las deformaciones en ese conocimiento. Utilizando un término más académico acuñado por Richard King, Pániker realiza una antropología autoreflexiva que permite penetrar mejor en cómo somos nosotros mismos y en criticar nuestra propia modernidad. [www.editorialkairos.com](http://www.editorialkairos.com)

## Cuarta edición de la Escuela de Oriente

Del 5 al 10 de septiembre el municipio mallorquín de Orient acogerá una nueva edición de estas jornadas interculturales, organizadas por el departamento de Programas Educativos de Casa Asia. Por cuarto año consecutivo, jóvenes universitarios de nacionalidad asiática y española, de edades comprendidas entre los 20 y los 27 años, compartirán sus experiencias en un enclave privilegiado para que puedan debatir sobre aquellos temas que les afectan en su doble condición de jóvenes y ciudadanos que viven en un mundo globalizado e interdependiente. Es, sin duda, una buena iniciativa en un mundo necesitado del diálogo y la convivencia. Las sesiones de debate se combinan con actividades lúdicas, talleres, visitas culturales y excursiones por la isla.

## Dilemas sobre la identidad de Filipinas

Fernando Nakpil Zialcita, profesor de Antropología en la Universidad Ateneo de Manila, la más prestigiosa de la ciudad, es un tipo extraño que ha escrito un libro excelente. Le encantan, el barong Tagalog, el traje típico de su país, los tejidos de piña bordado, el arte barroco, la fiesta filipina o las jotas peninsulares. Es consciente de que pocos compatriotas suyos mezclan en sus gustos la cultura hispana y filipina, y para difundir mejor sus ideas, la editorial de su universidad ha publicado recientemente una colección de ensayos ya publicados en diferentes lugares, e incluso en actas de congresos de nuestro país. *Authentic though not exotic. Essays on Filipino identity* (Manila, Ateneo de Manila University Press, 2005) buscar responderse por qué los filipinos experimentan desasosiego cuando reflexionan sobre su herencia hispanizada, o cómo este malestar ha sido alimentado por las formas actuales de leer historia y la cultura. Zialcita afirma que el encuentro ha generado un sentido más amplio de comunidad que ha trascendido y apunta al genio filipino que ha transformado las influencias hispanas, modificándose y produciendo una nueva cultura. Son preguntas particulares de un país diferente, pero en absoluto único, como otros en el Sudeste de Asia les gusta calificarle. [www.ateneopress.org](http://www.ateneopress.org)

## Un foro universitario para los asianistas

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

## Cine asiático, no tan para minorías

El Pequeño Cine Estudio y Casablanca (Madrid y Barcelona), han programado cine inédito de gran calidad que engarzará con el Festival Ásia. Tras una caricatura firmada por Jean-Luc Godard y películas *thais* como *The Oberture* (2004), sobre la vida de uno de los músicos más famosos del xiilofón de madera o *ranard-ek* (un refrán a aprender: mejor doblar que romper), o *Nang Nak* (1999) sobre espíritus enamorados que se resisten a desaparecer, Filipinas se convierte en septiembre en el país principal invitado al Festival Ásia. Como consecuencia, habrá producciones independientes y se podrán ver las películas más pujantes del país. Filipinas contó, incluso, con una productora dedicada a producir cine en lengua castellana, Parlatone Hispano-Filipina que en 1936 produjo "la primera película hablada y cantada en español".

## Un foro universitario para los asianistas

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los proyectos, se editará una revista electrónica y se organizarán reuniones periódicas para centralizar y dar a conocer unas investigaciones que, hasta ahora, se publican de forma muy atomizada. [www.ugr.es/local/feiap](http://www.ugr.es/local/feiap)

Los académicos españoles están iniciando un proceso de coordinación interna a través de la Universidad de Granada, que ha puesto en marcha el Foro Español de Investigación de Asia-Pacífico (FEIAP), a instancias de uno de los profesores más veteranos en la enseñanza de las cosas asiáticas en nuestro país, Pedro San Ginés. La página web, creada para servir de foro de las actividades e intereses de los investigadores, se ha dotado también de comités académicos y tendrá su primera reunión de académicos los días 17 y 18 de septiembre, después de AsiaMed. Entre los

## MedÀsia: l'Europa meridional impulsa la recerca sobre Àsia

Algunes de les institucions més importants del sud d'Europa en relació amb Àsia, el francès Réseau-Asie-CNRS, el portuguès Instituto de Estudios Estratégicos e Internacionais, la Universitat d'Atenes, l'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente i Casa Àsia s'han constituit en associació per promoure conjuntament els estudis i l'intercanvi cultural sobre Àsia, amb suport tant de les institucions nacionals de primera fila com de l'ASEF (Asia-Europe Foundation). MedÀsia, el nom que s'ha donat a l'associació, pretén fomentar els projectes conjunts de cooperació i de recerca científica i crear una xarxa de centres i d'experts en Àsia del sud d'Europa. Després d'una primera declaració d'intencions el passat 7 d'abril a París, la seva posada de llarg serà els pròxims 14 i 15 de setembre a la seu de Casa Àsia a Barcelona, amb la primera reunió dedicada a aprofundir en el coneixement conjunt d'Àsia, que es preveu anual, i que en aquesta ocasió, estarà dedicada a la documentació sobre Àsia als arxius del sud d'Europa. La presidència de la ministra d'Educació, Mercedes Cabrera, de l'alcalde de Barcelona, Joan Clos, i del director general de Relacions Exteriors de la Comissió Europea, Eneko Landaburu, juntament al centenar d'especialistes assistents, seran un nou pas en l'objectiu últim d'aconseguir corregir el desequilibri actual quant a investigació sobre Àsia dels països del sud d'Europa davant de la resta de la Unió.



## Les Filipines, país convidat del Festival Àsia

Juntament amb les pel·lícules i la presència de Nick Deocampo, cineasta i autor de *Cine: Spanish influences on Early Cinema in the Philippines* (Manila, NCCA, 2003), destaquen dues actuacions procedents de les Filipines al Festival. Els Gutud Cultural Troupe, una formació de danses i cants que reivindiquen la prosperitat de la seva cultura, desconsiderada com totes les de les terres altes tant durant la colonització com després de la independència. A més del seu líder, Benny Sokong, tota la resta de músics toquen exclusivament instruments de bambú. La cantant Grace Nono, per la seva banda, és una de les grans renovadores de la tradició musical filipina, a la qual aporta sensibilitat, ritme, harmonia, passió i innovació (evidentment, en diferents graus). Va començar com a cantant de rock, continuà amb els instruments popular indígenes i les melodies i actualment canta una música que fusiona llaüts, gongs, tambors i instruments de bambú amb sons sorgits de les computadores, mentre que els seus textos mesclen temes d'amor i espirituals amb missatges polítics. Així, la professora Oona Paredes l'ha qualificat com la "Björk Visaya" i estableix un pont insospitat entre Islàndia i la cultura pròpia de la Nono. <http://www.festivalasia.es/>

## El millor aparador de les cultures asiàtiques no deixa de créixer

El Festival Àsia 2006 celebra una nova edició amb novetats importants. Per una banda, els nous espais que s'incorporen, perquè juntament als llocs habituals a Barcelona (el Mercats de les Flors, l'Institut del Teatre i la Paloma), també hi participen el Gran Teatre del Liceu, la Fundació Joan Miró, el Vaiell Naumón de la Fura dels Baus i els Cinemes Casablanca Kaplan, mentre que a Madrid, al Cercle de Belles Arts de Madrid, se li sumen el Teatre de l'Abadía i el Centre Cultural Conde Duque, a més del Corral de Comedias d'Alcalá de Henares. Per una altra banda, una programació eclèctica amb artistes de més de 10 països asiàtics que oferiran actuacions en directe, espectacles de dansa i teatre, titelles, gastronomia, cinema, un espai de contes, tallers i demostracions, jocs, exposicions i conferències. I, com altres anys, estrenes absolutes a Espanya, un concert multicultural amb dj d'origen asiàtic, una ludoteca per a gent gran (escacs xinesos i japonesos, shurakarta, sho i langur burja) i una guarderia per als més menuts, que també poden passar l'estona amb un total de 450 jocs tradicionals asiàtics.

## Nous horitzons per a la Triangulació

Les VI Jornades de Triangulació han estat una nova mostra de la consolidació d'una idea que pretén enfortir els lligams d'Àsia amb Amèrica Llatina i amb Espanya d'una forma paral·lela, aprofitar les sinergies mútues i que compta amb un perfil polític cada cop de nivell més alt. Com podem recordar a partir del primer exemple de la Triangulació al Galió de Manila, la línia de navegació entre les Filipines i Mèxic de més durada en la història (1605-1810), els participants van indicar les possibilitats infinites de la idea, des de la posada en marxa d'inversions a Amèrica Llatina a través de filials a Espanya o afavorir la cooperació Sud-Sud amb projectes de cooperació per al desenvolupament. L'ambaixadora de l'Índia, Suryakanthi Tripathi, no només va mencionar casos concrets i recents de Triangulació (el software de Tata Consultancy Services per a Amèrica Llatina elaborat a la seva oficina de Madrid, per exemple) sinó també es va mostrar convençuda del sentit positiu del plantejament. Per una banda, perquè ara els asiàtics també tenen la seva pròpia veu i, per l'altra banda, perquè veu la Triangulació com complementària de la globalització, a la que considera el cercle que sempre es pot dibuixar al voltant de cada triangle. [www.iberoasia.org/VIjornadas.html](http://www.iberoasia.org/VIjornadas.html)

## Els Yoshida amb la Nit en Blanc madrilenya

Una de les sorpreses més recents del panorama cultural japonès són els Yoshida Brothers, els germans japonesos que reben amb tant èxit els ritmes dels tradicionals *shamisen*, l'instrument de tres cordes que les geishes que es consideressin bones havien de tocar per als clients. Els vestits tradicionals en *hakama* i *quimono* i les noves formes de tocar amb la incorporació de jazz, pop i música llatina, seran presents al Centre Cultural de Madrid amb Rafael Amargo. Una proposta interessant per a la Nit en Blanc del proper 23 de setembre, realitzada amb la col·laboració de Casa Àsia. L'Ajuntament promociona la visita a espectacles i exposicions amb la triple idea de les tapes culturals, la nocturnitat i l'interès popular. <http://www.yoshidabrothers.com/>



## Diplomàtics espanyols a Àsia fa un segle

Al recent apogeu de la literatura escrita per diplomàtics, amb les darreres novel·les d'Andrés Gastey o de Carles Casajoana, s'afegeixen l'edició de valuosos antics relat de viatges. L'editorial Nausicaà ha llançat la col·lecció "Españoles por el mundo", dins la qual ja han aparegut dos vells llibres de viatges amb més d'un segle d'antiguitat. El 2004, va aparèixer el llibre de Luis Valera, *Sombras chinas. Recuerdo de un viaje al Celeste Imperio* que va sortir cap a Pequin el 1900, en els moments més baixos de l'interès espanyol per Àsia, recent derrotats pels EUA i amb ministre a la Xina, Bernardo José de Cologán (coneugut per una tòpica aparició a la pel·lícula *55 días en Pekín*), desaparegut durant mesos. Enguany, s'ha publicat el relat de Francisco de Reynoso, *En la corte del Mikado. Bocetos japoneses*, que el professor Ramiro Planas qualifica com una obra "molt amena i eminentment instructiva per conèixer els costums del Japó d'aleshores". Ambdós diplomàtics coincideixen a indicar els problemes de la diplomàcia espanyola. Mentre que Valera veia com països com Portugal o Austro-Hungria envien tropes a la rebel·lió bòixer mentre que Madrid pensava a tancar bé la Legació de Tòquio o la de Pequin, Reynoso explica com la representació espanyola era al port de Yokohama, servida per un cònsol, quan les altres eren a Tòquio, a càrrec d'un ministre, o d'un ambaixador. Una coincidència que es repeteix en novel·les actuals escrites pels seus col·legues de generacions posteriors: la carència de mitjans és un problema amb el que ha viscut, viu i probablement viurà durant anys el servei exterior espanyol. [www.nausicaaediccion.com](http://www.nausicaaediccion.com)



## Setmana de Cinema de Hong Kong

Terror arrel de l'arribada d'una família a un pis modern; *anime* adaptat a la història del pilot de rally més ràpid (al comandament d'un Toyota AE86, el cotxe més buscada al mercat de segona mà al Japó a partir de la seva aparició en sèries de *manga*); violència a propòsit de la successió d'un cap mafios; *thriller* de policies amb segrestos, desamorts i oblidis; comèdia d'uns adolescents obsessionats per intimar amb una actriu porno o la història d'una dona bonica, inalterable i plena de supèrbia que viu els canvis a Xangai de la segona meitat del segle xx. Com que a la pròpia societat de la que procedeix, hi haurà de tot a la setmana de cinema de Hong Kong a Casa Àsia, entre els dies 25 i 29 de setembre, organitzada en col·laboració amb el Hong Kong Economic and Trade Office a Brussel·les i el Hong Kong International Film Festival Society. Serà una mostra més de la vitalitat del cinema asiàtic.

## L'Índia, descolonització i modernitat

Una nova publicació resultat del creixent interès de la societat espanyola sobre el sud d'Àsia: *Índika. Una descolonización intelectual* (Barcelona: Kairós, 2005) i que, a més, ha estat escrit per un dels millors coneixedors de l'Índia a Espanya, autor d'un altre llibre sobre el Jainisme, i posseïdor del cognom que més s'associa a Espanya amb aquest país, Agustín Pániker. Ha escrit un assaig amb la idea de trencar els prejudicis que tant ens han limitat el coneixement del subcontinent indi, en emmarcar-la en zones imaginàries (l'Orient definit per Said), en negar-li qualitats importants (la tolerància o la racionalitat) i en menyspreuar els seus avanços. *Índika* és, abans que res, un assaig cultural que no es limita a explicar-los la història, l'etnologia, la política i la religió del sud d'Àsia, sinó també a conèixer-hos millor, a través de les deformacions en aquest coneixement. A partir d'un terme més acadèmic encunyat per Richard King, Pániker realitza una antropologia autoreflexiva que permet penetrar millor en com som nosaltres mateixos i en criticar la nostra pròpia modernitat. [www.editorialkairos.com](http://www.editorialkairos.com)

## Quarta edició de l'Escola d'Orient

Del 5 al 10 de setembre el municipi mallorquí d'Orient acollirà una nova edició d'aquestes jornades interculturals, organitzades pel departament de Programes Educatius de Casa Àsia. Per quart any consecutiu, joves universitaris de nacionalitat asiàtica i espanyola, d'edats compreses entre els 20 i els 27 anys, compartiràn les seves experiències en un marc privilegiat per tal que puguin debatre sobre els temes que els afecten en la seva doble condició de joves i de ciutadans que viuen en un món globalitzat i interdependent. És, sens dubte, una bona iniciativa en un món necessitad del diàleg i la convivència. Les sessions de debat es combinen amb activitats lúdiques, tallers, visites culturals i excursions per l'illa.

## Dilemes sobre la identitat de les Filipines

Fernando Nakpil Zialcita, professor d'antropologia a la Universitat Ateneu de Manila, la més prestigiosa de la ciutat, és un tipus estrany que ha escrit un llibre excel·lent. Li encanta el barong Tagalog, el vestit típic del seu país, els teixits de pinya brodat, l'art barroc, la festa filipina o les jotes peninsulars. És conscient que pocs compatriotes barregen, en els seus gustos, la cultura hispana i la filipina, i per difondre millor les seves idees, l'editorial de la seva universitat ha publicat recentment una col·lecció d'assajos ja publicats en diferents llocs, i fins i tot en actes de congressos del nostre país. *Authentic though not exotic. Essays on Filipino identity* (Manila, Ateneo de Manila University Press, 2005) pretén respondre's per què els filipins experimenten desassossec quan reflexionen sobre la seva herència hispanitzada, o com aquest malestar ha estat alimentat per les formes actuals de llegir història i la cultura. Zialcita afirma que la trobada ha generat un sentit més ampli de comunitat que ha transcendit i apunta al geni filipí que ha transformat les influències hispanes, amb la modificació i producció d'una nova cultura. Són preguntes particulars d'un país diferent, però en absolut únic, com altres al sud-est asiàtic els agrada qualificar-se. [www.ateneopress.org](http://www.ateneopress.org)

